

張大春『極楽東京』論

——『極楽台湾』騒動との関連から——

横路啓子*

要旨

2001年1月に日本で出版された『極楽台湾』というガイドブックが、翌年台湾に輸入され、大きな社会問題となった。このガイドブックは、主に台湾の風俗スポットを紹介したもので、実際にはその情報も信憑性に欠けるものなのだが、台湾社会はこれに敏感に反応し、国際社会からの台湾社会や台湾女性に対する侮辱であるという論説がメディアをにぎわした。この騒動から約7ヶ月後に執筆開始されたのが、この論文のテキストとなる小説『極楽東京』で、作者は1957年台湾に生まれた外省第二世代の作家張大春である。『極楽東京』は週刊誌『新新聞週刊』の808期（2002年8月29日）から852期（2003年7月3日）までの約1年間連載され、書籍化されてはいないものの一応の完結は見ている。それでは『極楽東京』とはどのような小説なのか。『極楽東京』では「東京」や「日本」はどのように描かれているのだろうか。本論では、『極楽東京』を『極楽台湾』との関連性を踏まえつつ、作者が描いた東京や日本、あるいは東京や日本を描くことで表そうとしたものはなにかを考える。

キーワード：張大春、『極楽東京』、『極楽台湾』、日本イメージ

* 輔仁大学日本語文学系助理教授

張大春《極樂東京》論

——與《極樂台灣》風波的關連談起——

橫路啓子*

摘要

2001年1月在日本發行《極樂台灣》旅遊指南書，翌年這本書進口到台灣，引起很大的風波。這本書主要介紹台灣的色情場所，而且其內容幾乎都不正確，不過台灣社會對這本書出現相當大的反應與反彈，媒體上頻繁出現這本書並且視為國際社會對台灣社會與台灣女性的侮辱。從這個風波經過大約七個月後開始連載的，就是本論文的文本《極樂東京》，作者是外省第二代，1957年出生於台灣的張大春。

《極樂東京》是在《新新聞週刊》上連載，時間為自808期(2002年8月29日)至852期(2003年7月3日)大約持續一年。尚未編為書籍，不過在故事上總算有結束。本論文中探討作為一種「報復」而撰寫的《極樂東京》到底是何種創作？《極樂東京》中，作者張大春如何呈現「東京」或「日本」？本論文中，基於《極樂東京》這文本與《極樂台灣》風波之間的關連，探討作者所描寫的日本、東京，以及其創作目的。

關鍵詞：張大春、《極樂東京》、《極樂台灣》風波、日本形象

* 輔仁大學日本語文學系助理教授

A Study of Zhang Da-Chun's Paradise TOKYO: From Relation with a Commotion of Paradise TAIWAN

Yokoji, Keiko*

Abstract

In Japan a guidebook “Paradise TAIWAN(極樂台灣)” was published in January 2001. Next year, this guidebook was imported to Taiwan, and caused a big turmoil in Taiwan. This book introduce the sex industry of Taiwan mainly. The information of this book is almost incorrect, it is just a trifling book, but Taiwan society reacted to it exaggeratedly, the Taiwan media have been full stories about this guidebook, saying this book mean the insults to Taiwan and Taiwan women. After 7months from this turmoil, the main text of this paper “Paradise TOKYO(極樂東京)” was published serially in a magazine. The author is Zhang Da-Chun(張大春) who is born in Taiwan, the second generation of emigrant from main land China to Taiwan. This work was published in a XIN XIN WEN weekly(新新聞週刊) from August 2002 to July 2003, have not published as a separate volume. Based on the relation this work with the “Paradise TAIWAN” turmoil, this paper discusses how the writer Zhang Da-Chun describes Japanese and Japanese culture in this text.

Keywords: Zhang Da-Chun, “Paradise TOKYO”, “Paradise TAIWAN”,
Japan image

*Assistant Professor of the Department of Japanese Language and Literature, Fu Jen Catholic University